Zeitschrift: Le messager suisse : revue des communautés suisses de langue française

Herausgeber: Le messager suisse

Band: 35 (1989)

Heft: 12

Rubrik: Mosaïque

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 03.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Thème numéro un: l'armée

Cette année, l'été et l'automne ont été entièrement placés sous le signe de l'armée: il y a eu notamment les fêtes commémoratives du 50e anniversaire de la mobilisation, appelées «Diamant», ainsi que la campagne qui a précédé la votation sur l'initiative populaire «Pour une Suisse sans armée», votation qui a eu lieu le 26 novembre 1989.

D'août à octobre, plus de 140000 vétérans du service actif ont participé aux manifestations «Diamant». Une exposition spéciale ayant pour objet «La Suisse de 1939 à 1945», qui a eu lieu à Berne, ainsi qu'une exposition itinérante consacrée au même thème, qu'on a pu voir dans plus de 60 localités, ont donné des renseignements historiques et militaires sur l'époque de la Deuxième Guerre mondiale. Derrière les drôles de façades que constituaient les constructions mobiles, une période de l'histoire suisse a été présentée au moyen de photos, de films vidéo et de panneaux.

En outre, une arme a fêté ses 75 ans d'existence: le 1er août 1914, l'aviation militaire suisse a été créée au Beundenfeld, à Berne, qui était alors un aérodrome.

En organisant de nombreuses manifestations militaires à la veille de la votation sur l'initiative populaire «Pour une Suisse sans armée», les responsables du Département militaire se sont attiré le reproche de faire de la propagande politique en faveur de l'armée au moyen d'une campagne qui a coûté plusieurs millions de francs.

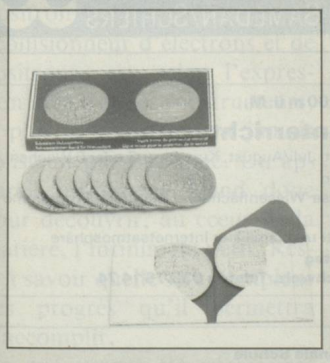
Au vu de cette atmosphère passionnelle, il n'est pas étonnant que le best-seller littéraire de cet été soit également consacré à l'armée: «Une Suisse sans armée? Un palabre», de Max Frisch. L'écrivain suisse mondialement connu raconte une discussion entre Jonas et son grand-père sur l'armée. Un petit livre plein de finesse et plaisant à lire, que les personnes favorables à l'armée aussi bien que les adversaires de celle-ci ne devraient pas manquer de lire, même après la fameuse votation.

JM

Max Frisch: «Schweiz ohne Armee? Ein Palaver». Limmat Verlag, Zurich 1989. SFr. 14.–. Vous pouvez commander ce livre, qui sera publié aussi en français et en italien, au Secrétariat des Suisses de l'étranger à Berne. (Sans frais de port)

L'atmosphère de 1939: les constructions mobiles de l'exposition itinérante «Diamant». (Photo: Diamant)

Télégrammes



■ *La vente de «l'Ecu d'or»* (notre photo) pour la protection de la nature et du paysage servira cette année à la restauration des édifices de Trogen (Appenzell Rhodes-Extérieures) dignes de conservation. Pour les commandes: tél. 01 47 27 27.

■ Entre 1980 et 1988, on a découvert en Suisse *91 cas d'espionnage* au total, dont 65 au profit de pays de l'Est. La plupart avaient trait à la technologie de pointe des pays occidentaux.

■ Il y a actuellement en Suisse *3,5 millions de véhicules à moteur*. Le nombre de ceux-ci a augmenté de 100000 au cours des 18 derniers mois.

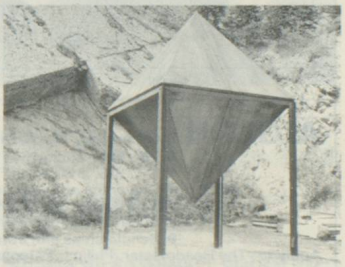
■ *Nombre record de divorces en Suisse:* en 1988, 12731 couples ont divorcé, soit 10 pour cent de plus que l'année précédente. Raison probable: le nouveau droit matrimonial, qui améliore le statut de la femme.

■ En Suisse, les *interruptions de grossesse* sont en régression. Les experts attribuent cela à l'amélioration de l'information sur la contraception.

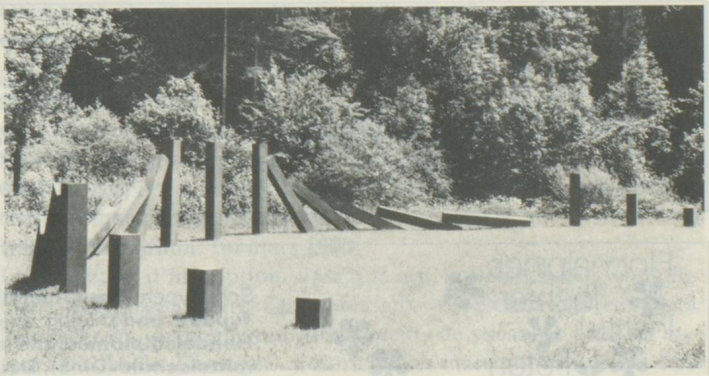
■ Depuis le milieu de cette année, il est *interdit d'importer de l'ivoire en Suisse*. Cette mesure est destinée à protéger les éléphants d'Afrique.

«Môtiers 89»

Cachée derrière les hauteurs du Jura, la localité de Môtiers, située dans le Val-de-Travers, entre Neuchâtel et Pontarlier, a pris une initiative audacieuse: pendant les mois d'été, elle a organisé pour la deuxième fois une exposition consacrée aux arts plastiques suisses, à laquelle ont participé quelque cinquante artistes. Cette manifestation a permis de découvrir la création artistique contemporaine dans une site de verdure.



«Octaèdre» de Jürg Altherer. (Photo: François Charrière)



En souvenir d'un sanctuaire dédié au Soleil: «The winds with wonder whist», en acier corten, de Gillian White. (Photo: Jean-Marc Breguet)

Compatrioti italofoni: novità radiofonica

A partire dall'ottobre 1989 Radio Svizzera Internazionale trasmette una nuova rubrica mensile di circa 8–10 minuti, dedicata agli svizzeri all'estero. La nuova trasmissione, in onda il primo sabato di ogni mese in coda al giornale parlato, fornirà le ultime informazioni di servizio e cercherà di approfondire argomenti che interessano gli svizzeri all'estero. Nell'ambito della rubrica, dal titolo significativo di «Quinta Svizzera», verrà pure dato spazio a ritratti di cittadini svizzeri all'estero. E non mancherà nemmeno l'angolo dedicato alla corrispondenza.
Per chi volesse scrivere l'indirizzo è il seguente: Radio Svizzera Internazionale, programmi in lingua italiana, 3000 Berna 15, Svizzera.
A questo indirizzo è pure possibile richiedere l'opuscolo gratuito con gli orari di diffusione e le frequenze dei programmi di Radio Svizzera Internazionale.

Fromagerie de démonstration

Inclinée en pente douce vers les lacs de Lowerz et des Quatre-Cantons, la région de Schwyz s'enrichit d'une nouvelle attraction. A proximité immédiate de la gare de Seewen, la fromagerie de démonstration «Schwyzerland» ouvrait ses portes le 1er août. Ouverture: mardi à dimanche de 9 à 18 heures. Service de réservation au numéro 043 21 61 61.

ANNÉE SCOLAIRE
Programme des Lycées français.
Langues-informatique (Macintosh ®).
ÉTÉ
Cours de français-sports-jeux.
DIPLÔME
Brevet National des Collèges.

Internat mixte à ambiance familiale, pour filles et garçons âgés de 6 à 16 ans.
DIRECTION
Mathilde et Jean Wegmüller
1807-BLONAY / MONTREUX
Fax: 021/943 28 27. **Tél:** 021/943 11 93.

BM
BRILLANTMONT
Av. Secrétan 16
CH-1005 **Lausanne**
Tél. 021 312 47 41
Télex 450 472 BMCH
Téléfax 021 20 84 17

- **Diplôme Supérieur de Commerce en deux ans**
  475 heures de français
  320 heures d'anglais
  280 heures 2e langue
  1000 heures de commerce
- **Maturités Fédérales, types A, B, C, D, E**
  Internat pour jeunes filles
  (13 à 19 ans)

Internats pour filles et garçons
Samedan:
école secondaire, progymnase, lycée type E, école commerciale supérieure, cycle d'orientation et de préparation à la vie professionnelle.
Schiers:
Lycées A/B/C/D, Séminaire pour la formation d'instituteurs, Académie commerciale.

Informations:
7503 Samedan, 082 6 58 51
Directeur: P. D. Hool lic. phil.
7220 Schiers, 081 53 11 91
Directeur: Pasteur J. Flury

EVANGELISCHE MITTELSCHULEN SAMEDAN/SCHIERS

AIGLON **Switzerland, The British International Boarding School**
- 260 boys and girls (11–18)
- G.C.S.E. and Oxford 'A' Levels; American College Board
- University preparation: U.K., U.S., Canada, Europe
- Sports, skiing, adventure training
- Summer courses with tuition in English and French
- Scholarships and Bursaries for well qualified applicants

Apply to: The Headmaster, Philip L. Parsons, M. A. (Cantab.).
Aiglon College, 1885 Chesières, Switzerland
Tel.: (025) 35 27 21, Tlx: 446 211 ACOL CH

Institut Kandersteg Berner Oberland 1200 m ü. M.
Ferienkurse mit Sprachunterricht
Für Jungen und Mädchen von 9–14 Jahren im Juli/August, Kursdauer 3 oder 6 Wochen
- Unterricht in verschiedenen Niveauklassen
- Vielseitiges Sportangebot – Eigene grosse Wiesenflächen – Kulturelle Programme und Exkursionen – Bergwanderungen
- Frohes Gemeinschaftsleben in freundlicher und familiärer Internatsatmosphäre

Auskünfte und Prospekte: **Institut Kandersteg**
Familie Dr. J. Züger, 3718 Kandersteg/Schweiz, Telefon 033 75 14 74

INSTITUT MONTANA ZUGERBERG
Leitung: Dr. K. Storchenegger
6316 Zugerberg, Telefon 042 21 17 22
1000 Meter über Meer

Internationale Schule
für Schüler ab 10 Jahren
Primarschule Klassen 5–6
Gymnasium und Wirtschaftsdiplomschule
Eidgenössisch anerkannte Diplom- und Maturitätsprüfungen im Institut
Ferienkurse: Juli–August
American School: 5th–12th Grade
Scuola italiana, Nederlandse Sectie
International Baccalaureate

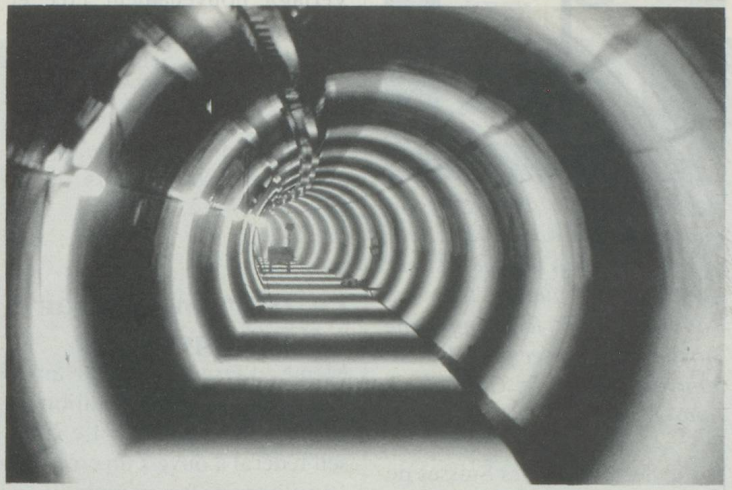
Hochalpines Töchter-Institut Fetan
Unter-Engadin
Auf der Sonnenterrasse des Unterengadins
(1712 m ü. M.)

Schultypen: **Primarschule 5./6. Kl.., Gymnasium Typus B und D** (eidg. anerkannt), **Sekundarschule, Handelsdiplomschule** (eidg. Diplom), **Diplommittelschule** (DMS), **Deutschkurse** für Fremdsprachige.
Ausführlicher Prospekt auf Anfrage.

Hochalpines Töchter-Institut Fetan
Rektor:
H. Gallmann-Kübler, lic. phil.
CH-7551 Fetan
Telefon 084 9 02 22

CERN

Nouvelle cathédrale pour les physiciens



Pour l'accélérateur de particules LEP, on a construit un tunnel circulaire de 27 kilomètres de circonférence. Le tunnel a un diamètre de 3,8 mètres. (Photos: Cern)

1989 sera, pour les physiciens du monde entier, une année à marquer d'une pierre blanche, l'année de la mise en service, au CERN (Centre Européen de Recherche Nucléaire) près de Genève, du LEP (Large Electron/Positron Collider). Ce grand «collisionneur d'électrons et de positrons» est, selon l'expression même de ses constructeurs, le plus gros instrument jamais construit par l'homme. Un appareil infiniment grand donc pour découvrir, au cœur de la matière, l'infiniment petit. Reste à savoir quelle sera l'ampleur des progrès qu'il permettra d'accomplir.

Six ans auront été nécessaires pour construire cette cathédrale technologique qui accumule les records: un tunnel de 27 km de circonférence creusé entre 50 et 150 mètres de profondeur sous la frontière franco-genevoise, 60 000 tonnes d'équipements représentant 6 fois le poids de la tour Eiffel, un coût total de 500 millions de dollars.

Le but de ce fleuron scientifique est de faire tourner en sens inverse, à une vitesse proche de celle de la lumière, des électrons et des positrons. Il devrait ainsi être possible d'étudier la nature et le comportement des nouvelles particules élémentaires issues de ces collisions.

Le directeur général du CERN Carlo Rubbia souligne par ailleurs que la mise au point du LEP inaugure une nouvelle phase pour le Centre, celle de la collaboration avec l'industrie. Des accélérateurs de particules, de taille bien plus modeste, commencent en effet à trouver des applications de plus en plus nombreuses en médecine ou dans l'industrie. De quoi justifier, sans même parler de l'avenir des recherches purement théoriques, l'importance de ces investissements. *ms*

Vue partielle du tunnel du LEP avec un monorail pour le transport des personnes et du matériel.

Décès d'un pionnier

Le peintre suisse Hans Hintereiter (photo), un pionnier de la peinture suisse, est décédé à la mi-septembre, à l'âge de 87 ans, à son domicile sur l'île d'Ibiza. Il était un représentant de la tendance concrète et constructive et faisait partie de l'association d'artistes «Allianz», fondée en 1937. L'année passée, le Salomon R. Guggenheim Museum de New York lui a fait l'honneur d'organiser une exposition de ses œuvres, qui se trouvent dans d'importants musées et collections d'Europe et des Etats-Unis.

Le nouveau livre

Les costumes bernois – un ouvrage superbe

Ce livre est un «must» pour tous les amis des costumes régionaux et tous les Bernois qui ont le mal du pays. Cet ouvrage luxueux donne une vue d'ensemble des costumes bernois et répond en même temps aux exigences élevées des bibliophiles. Les prises de vue du photographe bernois Fernand Rausser constituent une œuvre d'art en soi. Ce ne sont pas simplement des costumes qui ont été photographiés d'une manière statique; l'ouvrage est au contraire un mélange réussi de prises de vue de détails et de grandes photos rendant magnifiquement l'atmosphère des fêtes et des cortèges. Le commentaire – en deux langues (allemand et français) – est concis; il est manifestement subordonnné à «l'événement esthétique» que constituent les photos, qui sont toutes en couleurs. *JM*

Unsere Berner Trachten – Nos costumes bernois. Bernische Vereinigung für Tracht und Heimat 1989 – Association bernoise pour les costumes et les coutumes 1989. SFr. 67.–. Vous pouvez commander ce livre au Secrétariat des Suisses de l'étranger à Berne. (Sans frais de port)

Des vacances en Suisse

Pour vos enfants aussi?

La fondation en faveur des jeunes Suisses de l'étranger et Pro Juventute proposent à nouveau, en été 1990, des vacances en Suisse pour les enfants de Suisses de l'étranger.

QUAND? Du 25 juin au 24 août 1990, pour 3 semaines.

OU? ● dans une famille suisse ● dans une colonie de vacances organisée par nous-mêmes (âge minimum 10 ans) ● dans un home suisse pour enfants.

QUI? Les enfants qui sont de nationalité suisse ou dont la mère est Suissesse de naissance. Age: 7–15 ans.

COUT: La participation aux frais est calculée en fonction de la situation financière des intéressés.

Délai d'inscription: fin mars 1990.

Les bulletins d'inscription ainsi que des renseignements complémentaires peuvent être demandés aux représentations suisses à l'étranger ou directement à «Placements de vacances pour les enfants suisses de l'étranger» à Zurich. Les inscriptions doivent être adressées aux représentations suisses à l'étranger.

Placement de vacances pour les enfants suisses de l'étranger
Case postale, CH-8022 Zurich, tél. 01 251 56 04

Place des Suisses de l'étranger

Que va-t-il se passer en 1991?

On connaît déjà un certain nombre d'activités qui se dérouleront en 1991 tout autour de la Place des Suisses de l'étranger. Point culminant: la réception du Conseil fédéral le 1er août 1991.

Le 4 mai 1991, la Place des Suisses de l'étranger sera inaugurée, en même temps que la «Voie suisse» au bord du lac d'Uri. Comme les Journées de la jeunesse auront lieu les 30 et 31 juillet et que les jeunes Suisses de l'étranger y participeront également, cette place sera aussi utilisée à cette occasion sous une forme ou sous une autre. Le point culminant aura cependant lieu le 1er août: le Conseil fédéral in corpore sera reçu par une délégation des Suisses de l'étranger sur la presqu'île située dans la baie de Brunnen. Les hôtes de marque arriveront de Lucerne par bateau et se rendront au Grütli, après la réception sur la Place des Suisses de l'étranger.

Lors de la grande fête populaire qui aura lieu du 2 au 4 août, la Place des Suisses de l'étranger aura aussi son rôle à jouer. Il faut aujourd'hui déjà noter dans son agenda les dates du 30 août au 1er septembre 1991: c'est ce week-end-là qu'aura lieu à Brunnen le Congrès des Suisses de l'étranger, au cours duquel non seulement on commémorera le 700e anniversaire de la Confédération, mais encore on fêtera le 75e anniversaire de l'Organisation des Suisses de l'étranger. En outre, les camps de jeunes organisés en été 1991 par le Secrétariat des Suisses de l'étranger auront également lieu dans la région de Brunnen et de Schwyz.

Il est de plus prévu, pendant tout l'été 1991, d'exposer sur la Place des Suisses de l'étranger les projets qui auront reçu un prix lors du concours d'architecture pour l'aménagement de la place. (Le concours a été lancé dans le numéro 3/89 de la Revue Suisse.) *SSE*

La souscription continue jusqu'au 1er janvier 1991.
Compte sur lequel des dons peuvent être versés:
Banque Cantonale de Schwyz
CH-6430 Schwyz
Compte no 203982-1951
(Fondation Place des Suisses de l'étranger)

Cet écriteau, rédigé dans les quatre langues nationales, indique aujourd'hui déjà au visiteur que c'est ici que se trouvera l'ouvrage que la Cinquième Suisse veut réaliser pour le 700e anniversaire de la Confédération.

Visitez la Suisse en 1991

Beaucoup d'intérêt

Le projet d'organisations féminines suisses visant à héberger des Suissesses et Suisses de l'étranger dans des familles suisses au cours de l'année commémorative 1991 a suscité beaucoup d'intérêt en Suisse également.

Lors d'une première séance de travail, les organisations féminines intéressées ont fixé divers détails de ce projet: c'est ainsi que cette opération sera limitée à la période comprise entre la mi-mars et la mi-septembre 1991, de façon à pouvoir coordonner le mieux possible l'offre et la demande; le séjour dans chaque famille hôte ne dépassera pas huit nuitées et sera en principe gratuit, y compris une nourriture simple. En revanche, les Suissesses et Suisses de l'étranger devraient aussi avoir la possibilité, s'ils le désirent, de visiter plusieurs familles dans différentes régions de la Suisse. Il est en outre prévu de regrouper certaines familles hôtes afin que les familles ayant plusieurs enfants puissent également participer à ce projet. En revanche, les visiteurs paieront eux-mêmes le voyage et, le cas échéant, les excursions.

Il va de soi que les organisations féminines intéressées espèrent que les familles hôtes et les diverses personnes pour lesquelles elles se sont entremises prendront contact entre elles avant la visite proprement dite; c'est pourquoi on pourra s'inscrire l'année prochaine déjà.

Vous trouverez le bulletin d'inscription dans le prochain numéro de la Revue Suisse.

Un lexique de la Suisse

Après une interruption de plus de 40 ans, il est prévu de publier en 1991, à l'occasion du 700e anniversaire de la Confédération, un lexique suisse actualisé. Cet ouvrage de référence, qui comprendra six volumes, a pour but de dresser un inventaire complet de la Suisse. La partie générale du lexique ne représentera que 20 pour cent des articles, tandis que 40 pour cent des articles donneront des informations sur la Confédération et 40 pour cent sur les cantons. La version allemande devrait paraître en 1991, alors que les versions française et italienne ne seront publiées que plus tard. Cet ouvrage sera édité par le «Schweizer Lexikon Verlag» nouvellement créé et coûtera environ 1300 francs en librairie. – Le Secrétariat des Suisses de l'étranger, chargé de rédiger les articles qui concernent la Cinquième Suisse, figure parmi les 1200 auteurs de ce lexique. *JM*

Le 700e anniversaire à l'étranger

Même à l'étranger, le 700e anniversaire de la Confédération ne passera pas inaperçu. Le Conseil fédéral a ouvert un crédit de 10 millions de francs pour divers projets destinés à améliorer l'image de la Suisse dans le monde. La Commission de coordination (Coco) pour la présence de la Suisse à l'étranger a été chargée d'élaborer à cet effet un programme qui comprend des projets conçus spécialement pour le 700e anniversaire. Ils seront réalisés dans le plus grand nombre possible de pays. Il s'agit notamment de développer les contacts et l'information dans le domaine des médias, de réaliser un film sur la Suisse – cette tâche sera confiée à des cinéastes suisses connus – et de présenter une exposition sur le fédéralisme.

Appel d'un réalisateur de films

Pour un film qui sera réalisé dans le cadre du 700e anniversaire de la Confédération, on cherche des Suisses de l'étranger. Ceux qui sont intéressés à prêter leur concours à la réalisation de cette œuvre sont priés de s'annoncer à

Benno Maggi, Eichstrasse, Altes Stellwerk, 8045 Zürich, tél. 01 461 04 55
ou
Ueli Meier, Zimmerlistrasse 12, 8004 Zürich, tél. 01 53 58 09.